



Bilingual Patient's Profile– Children

Scharff Rethfeldt (2023)

Name Date of Birth Place, Nationality/-ies

Informant's Name (relationship to the child) name of person completing this form Date

(L1) _____ (L2) _____ (L3) _____
Languages in the child's surrounding (you might want to assign different colors to each language)

Language Development and Culturally Diverse Setting

What are the languages the child is acquiring, since when and by whom?

(L1) _____ ☐ from birth ☐ since aged _____ months / years (circle)

☐ mother ☐ father ☐ sibling ☐ (other) _____ ☐ at kindergarten

(L2) _____ ☐ from birth ☐ since aged _____ months / years (circle)

☐ mother ☐ father ☐ sibling ☐ (other) _____ ☐ at kindergarten

(L3) _____ ☐ from birth ☐ since aged _____ months / years (circle)

☐ mother ☐ father ☐ sibling ☐ (other) _____ ☐ at kindergarten

When did your child utter first single words? age _____

In which language did your child utter these first single words?

(In case of first utterances in more than one languages, please indicate the languages)

☐ in (L1) ☐ in (L2) ☐ in (L3) ☐ in _____ ☐ don't remember

The child's first single words were: _____
(Please use capital letters to indicate words, even if only similar to the child's utterances)

Did the child demonstrate babbling? (z. B. *da-da-da*) ☐ yes, age _____ ☐ no

With whom did the child interact with most of the time during the first two years? _____

What language(s) has(have) been mainly used during that time? _____

When did the child utter first short sentences? age _____ months / years (circle)

When did the child start to use simple questions like *Where's ...?* aged _____ years
and questions like *Why?* aged _____ years

Does the child respond appropriately to questions? ☐ yes ☐ no

The child talks rather...? ☐ too much ☐ a lot ☐ less ☐ not at all

Does the child have difficulty using the right language in the right situation? ☐ no ☐ yes

Does the child address others using the right language? ☐ yes ☐ no

Has the child been exposed to a language, but does not hear or need it anymore?

☐ yes, that was _____ from _____ to _____ ☐ no
(language) (child's age AND duration of language contact)

Describe the child's exposure: _____
(e. g. through former relative, before migration, international adoptee)

(Use outline)

At present who speaks what language(s) and which language(s) are used to communicate with the child?

What language(s) does the child use to answer different persons?

What language(s) is (are) spoken in which situation?

Bilingual families encompass a variety of situations of language use. Each bilingual family has its own patterns of inner familial language use and in relation to the local community.

In order to answer the questions together with the speech and language therapist, please use the attached sheet to outline the use of language in the child's environment. The different colored pencils may be used to illustrate the different languages (each language has its own color). If a person uses more than one language, or mixes the languages, please do use both colors.

native language of the mother _____ native language of the father _____

language(s) spoken between parents _____

language(s) spoken... by the mother to the child _____ / by the father to the child _____

language(s) spoken... by the child to the mother _____ / by the child to the father _____

language(s) spoken between the children _____

language(s) spoken or understood by the nearby extended family _____

language(s) spoken or understood in the community _____

language(s) of education _____

language(s) of religious observance _____

Would you describe your family to be very talkative?

☐ no, just bare necessities ☐ rather less ☐ yes ☐ yes, very much

Do you have regular times for joint activities such as storytelling, reading, playing?

☐ no, our everyday life is too busy ☐ very few ☐ yes

What language do you use to talk with your child about feelings, to console or pray with him / her?

☐ (L1) ☐ (L2) ☐ (L3) ☐ L _____

Whom does the child talks most to? To (name) _____

How would you evaluate the language skills of the child?

☐ all languages equally well ☐ _____ better than _____ ☐ all languages equally poor

From your perspective,
multilingualism brings...

☐ more benefits

☐ more disadvantages

☐ neither nor

To your child...

☐ multilingualism is just a means to an end

☐ it is great to show knowledge of more than one language

☐ multilingualism rather is best to be hidden

Do you experience that others refuse your child's multilingualism?

☐ no, not at all

Yes, ...

☐ monolingual persons

☐ other multilingual persons

☐ at Kindergarten / in school

☐ mostly neighbors

☐ mostly adults

☐ mostly children

Languages are alive. How do you preserve your child's languages?

☐ everyday contact with all languages

☐ read to

☐ tell a lot

☐ listen to audios

☐ spends lots of time with children speaking other languages

☐ watches TV in L_____

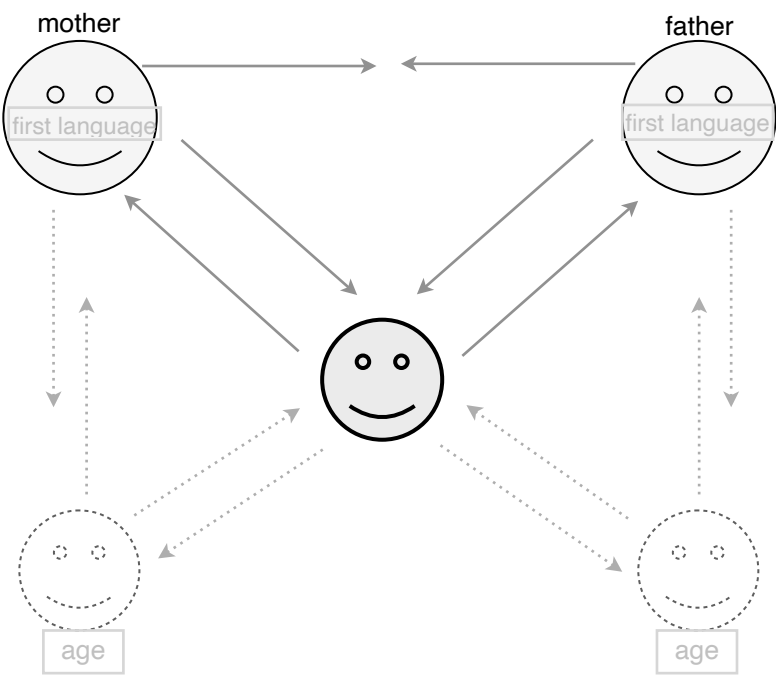
☐ spend the holidays, where the languages are spoken

☐ _____

Thank you. You are also invited to ask questions.

Child's name: _____ Birth date.: ____ - ____ - ____ age: ____; ____ date: _____ SLT: _____

L1: _____ colour colour
L2: _____ colour colour
L3: _____ colour colour
...



Language use

